

cod. 100104

FR - Manuel d'installation et d'utilisation

Kit mini alarme avec télécommande

Contenu du Kit:

- 1 mini alarme avec détecteur de mouvement (fig.1)
- 1 télécommande (fig.2)
- 1 rotule de fixation murale orientable (fig.3)
- 2 vis pour la fixation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• **Mini alarme avec détecteur de mouvement**
Alimentation: 2 piles 1,5 V de type AA (non fournies).
Sirène: 105dB
Angle de détection : environ 140°
Distance de détection : jusqu'à 6 mètres.
Dimensions : 168mm (L) X 70mm (l) X 45mm (h).

• **Télécommande**
Alimentation: 1 pile 12V de type A27 (fournie).
Dimensions: 52mm (L) X 30mm (l) X 15 mm (h).

Installation/remplacement des piles

• Mini alarme avec détecteur de mouvement infrarouge (fig.1):

La mini alarme avec détecteur de mouvement fonctionne avec 2 piles 1,5 V de type AA (non fournies): respectez la polarité.
Pour l'installation/remplacement des piles, faites glisser le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière.
Respectez la polarité (+ et -) indiquée dans le compartiment à piles. Repositionnez le couvercle.

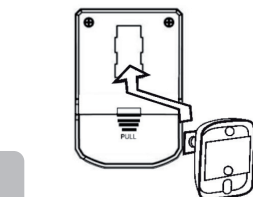
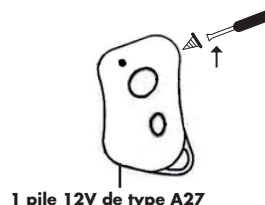
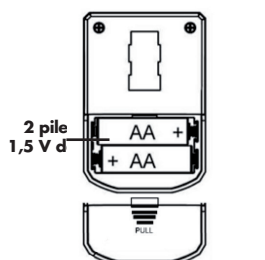
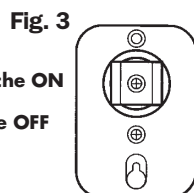
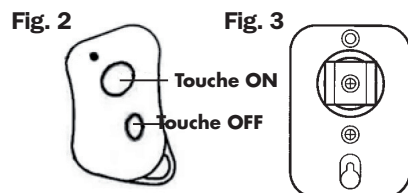
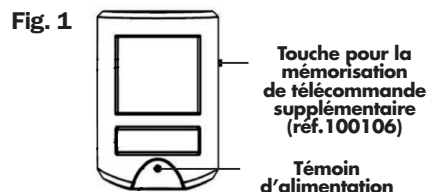
• Télécommande (fig.2):

La télécommande du kit mini alarme fonctionne avec 1 pile 12V de type A27 (fournie) déjà présente dans le produit. Si vous souhaitez la remplacer, il suffit de retirer les 2 vis à l'arrière de la télécommande et d'enlever le couvercle. Respectez la polarité (+ et -) indiquée dans le compartiment à pile. Il est possible d'ajouter des télécommandes supplémentaires réf. 100106 (jusqu'à 2 max.).

Installation idéale de la mini alarme avec détecteur de mouvement

- 1) Localisez la zone que vous souhaitez protéger contre les entrées indésirables (comme une porte).
- 2) Positionnez la mini alarme en face de cette zone en la posant sur un plan ou en la fixant au mur à l'aide de la rotule de fixation (fig. 3), des vis et des chevilles fournies. La hauteur optimale pour l'installation est d'environ 2 mètres par rapport au sol avec une inclinaison d'environ 15° vers le bas.

Note: N'installez pas le produit dans un milieu soumis à de fortes variations de température ou à une humidité importante. N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil. Le produit n'est pas résistant à l'eau! Utilisez le produit uniquement en intérieur.



Utilisation

Une fois les piles installées, la mini alarme avec détecteur de mouvement est prête à l'usage. Effectuez tout d'abord l'appairage de la télécommande en appuyant en même temps sur la touche à côté de l'alarme et la touche **ON**. Après le bip de confirmation par l'unité centrale il sera possible d'utiliser la télécommande. La télécommande fonctionne jusqu'à une distance de 6 mètres avec une inclinaison de 30° (H/V) par rapport à l'alarme. Il est possible d'activer/désactiver l'alarme depuis la télécommande en pressant les touches **ON** ou **OFF**.

Note : le voyant rouge en façade de l'alarme indique l'état des piles : éteint = chargées, allumé = usées.

Il y a 5 modes de fonctionnement identifiés ci-dessous:

MODE VEILLE

A partir du moment où les piles sont insérées, l'appareil se met automatiquement en marche. La mini alarme est maintenant prête à être utilisée.

MODE PRÉ-ARMEMENT

En mode VEILLE, il suffit d'appuyer la touche **ON** de la télécommande pour accéder au mode PRÉ-ARMEMENT. Un "bip" retentit pour avvertir du changement d'état. Il est possible de revenir au mode VEILLE en appuyant sur la touche **OFF** de la télécommande.

MODE ARMEMENT

Ce mode s'active 20/30 secondes après avoir activé le mode PRÉ-ARMEMENT. L'alarme est maintenant prête à détecter une éventuelle intrusion.

MODE DETECTION

A partir du moment où un intrus pénètre dans la zone protégée, l'alarme passe en mode DETECTION. Si l'alarme n'est pas désactivée (appui sur la touche **OFF** de la télécommande) dans les 5 secondes qui suivent, elle passe en mode ALARME.

MODE ALARME

La sirène de l'alarme retentit pendant 30 secondes. A partir de ce moment-là, vous devez attendre environ 5 secondes avant que l'alarme repasse en mode DETECTION (il n'y a pas besoin d'agir sur la télécommande).

Note: Si vous souhaitez utiliser une télécommande supplémentaire en option (réf. 100106), appuyez simultanément sur la touche **ON** de la télécommande supplémentaire et sur la touche à côté de l'alarme (fig.1). La télécommande est désormais mémorisée dans l'alarme.

Résolution des problèmes

- L'alarme ne sonne pas : contrôlez les piles.
- L'alarme émet un son déformé : remplacez les piles.
- Il n'est pas possible de commander l'alarme : contrôlez les piles de la télécommande. Éventuellement remplacez-les.

Garantie

- Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'oeuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents.
- Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé, excepté pour l'insertion ou le remplacement des piles, par des personnes étrangères à la société AVIDSEN.
- Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.



INFORMATION AUX UTILISATEURS

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

cod. 100104

IT - Manuale d'uso

Kit Mini Allarme con telecomando

Contenuto del Kit:

- Un'unità di rilevamento (fig.1)
- Un telecomando (fig.2)
- Una staffa di montaggio a muro (fig.3)
- 2 viti di fissaggio

CARATTERISTICHE TECNICHE

- **Unità di allarme**
Alimentazione: 2 batterie tipo AA da 1,5 V (non fornite).
Sirena: 105dB
Angolo di rilevazione pari a: 140°
Distanza di rilevazione: fino a 6 metri.
Dimensioni fisiche: 168mm (L) X 70mm (W) X 45mm (H).
- **Telecomando**
Alimentazione: 1 batteria tipo A27 da 12V (fornite).
Dimensioni fisiche: 52mm (L) X 30mm (W) X 15 mm (H).

Installazione/sostituzione delle batterie

• Unità di rilevamento ad infrarossi (fig.1):

L'unità di rilevamento funziona con 2 pile tipo AA da 1,5 V (non fornite).
si raccomanda di rispettare le polarità.
Per l'installazione/sostituzione delle pile è sufficiente sfilare il coperchio del vano batterie posto nella parte posteriore dell'unità.
Rispettare le polarità (+ e -) delle batterie visibile nelle parti di alloggiamento delle stesse.
Rimettere il coperchio.

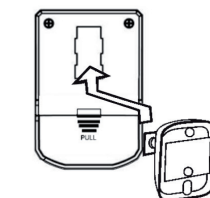
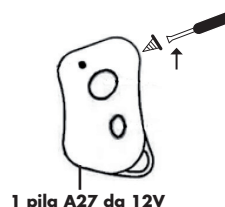
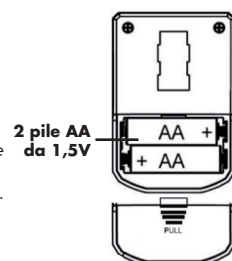
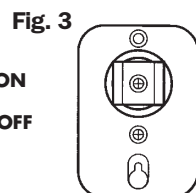
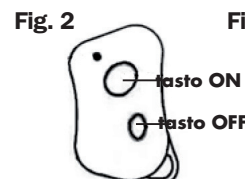
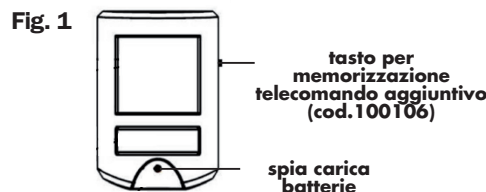
• Telecomando ad infrarossi (fig.2):

Il telecomando del kit di allarme funziona con 1 batteria (in dotazione), tipo A27 da 12V già inserita. Nel caso vogliate sostituirla, è sufficiente svitare le 2 viti a stella nella parte posteriore del telecomando e rimuovere il coperchio. Si raccomanda di rispettare la polarità (+ e -) della batteria visibile nella parte di alloggiamento della stessa. E' possibile aggiungere un telecomando opzionale cod. 100106 (fino a 2 max.)

Installazione ideale dell'unità di rilevamento

- 1) Individuare la zona che desiderate preservare da ingressi indesiderati (ad esempio un portone).
- 2) Posizionare di fronte a questa zona l'unità di rilevamento appoggiandola su un piano o meglio fissandola al muro mediante la staffa (fig. 3), le viti e i tasselli in dotazione. L'altezza ottimale di installazione è a circa due metri d'altezza dal suolo con un'inclinazione di circa 15° verso il basso.

Nota: Non installare l'unità di allarme a ridosso di focolai, sorgenti di calore. Evitare di esporre l'unità direttamente ai raggi del sole, alla pioggia o a luce forte. L'unità non è resistente all'acqua! Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni.



Utilizzo

L'allarme ad infrarossi passivi, una volta installate le batterie è pronto all'uso. Eseguire dapprima l'apprendimento del telecomando premendo contemporaneamente il tasto sul lato dell'allarme e il tasto **ON** sul telecomando. Dopo il beep di conferma dell'unità centrale sarà possibile utilizzare il telecomando. Il telecomando funziona fino ad una distanza di 6 metri con un'inclinazione 30° (H/V) rispetto all'unità centrale. Premendo i tasto **ON** o **OFF** è possibile attivare/disattivare l'allarme. **N.B.:** la spia rossa sul fronte dell'allarme indica lo stato delle batterie: spenta=cariche, accesa=scariche.

I modi di funzionamento sono 5 e sono illustrati qui di seguito:

ACCENSIONE

Nel momento in cui vengono inserite le batterie, il dispositivo si accende automaticamente. L'unità centrale è ora pronta all'uso.

PRE-ARM

Dalla modalità ACCENSIONE è sufficiente premere il tasto **ON** sul telecomando per accedere alla modalità PRE-ARM. Un suono "beep" avverrà del cambiamento di stato. Durante questo tempo sarà possibile tornare nuovamente alla modalità ACCENSIONE premendo il tasto **OFF**.

ARM

Questa fase si attiva dopo che sono trascorsi 20/30 secondi nella fase precedente. L'unità a questo punto è pronta a rilevare un eventuale accesso.

TRIGGER

Nel momento in cui un intruso passa davanti all'area di rilevamento, l'unità passa allo stato di TRIGGER e cioè, se entro 5 secondi dopo aver infranto l'area di protezione non viene premuto il tasto **OFF** del telecomando, l'unità passa alla successiva modalità ALARM.

ALARM

L'unità di allarme inizia a suonare per 30 secondi. Dopodiché terminerà il primo ciclo di rilievo e segnalazione. Da questo momento, sarà necessario attendere circa 5 secondi prima che l'unità centrale possa tornare allo stato di TRIGGER (non vi sarà alcun bisogno di agire sul telecomando).

Nota: Se si vuole utilizzare un telecomando aggiuntivo opzionale (cod. 100106) premere contemporaneamente il tasto **ON** del telecomando aggiuntivo ed il tasto sul lato dell'allarme (fig.1). Ora il telecomando è memorizzato con l'unità di rilevamento.

Risoluzione dei problemi

- L'allarme non suona: controllare che le pile siano inserite o cariche nell'unità.
- L'allarme emette un suono distorto: sostituire le batterie.
- Non è possibile comandare l'unità di allarme: controllare che la batteria del telecomando sia carica. Eventualmente sostituirla.

Garanzia

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo).

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici ed elettotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avviso successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

cod. 100104

GR - Εγχειρίδιο χρήσης

Μονάδα μίνι συναγερμού με τηλεχειριστήριο

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Μία μονάδα ανίχνευσης (Σχημ.1)
- Ένα τηλεχειριστήριο (Σχημ.2)
- Μια βάση επίτοιχης στερέωσης (Σχημ.3)
- 2 βίδες στερέωσης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

• **Μονάδα συναγερμού**
Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες τύπου AA των 1,5 V (δεν περιλαμβάνονται)
Σειρήνα: 105dB
Γωνία ανίχνευσης ίση με: 140°
Απόσταση ανίχνευσης: έως και 6 μέτρα.
Διαστάσεις: 168mm (L) X 70mm(W) X 45mm (H).

• **Τηλεχειριστήριο**
Τροφοδοσία: 1 μπαταρία τύπου A27 των 12V (περιλαμβάνεται).
Διαστάσεις: 52mm (L) X 30mm (W) X 15 mm (H).

Εγκατάσταση/αντικατάσταση των μπαταριών

• Μονάδα ανίχνευσης υπέρυθρων (Σχημ.1):

Η μονάδα ανίχνευσης λειτουργεί με 2 μπαταρίες τύπου AA των 1,5 V (δεν περιλαμβάνονται): συνιστούμε να τηρήσετε την πολικότητα των μπαταριών.
Για την εγκατάσταση/αντικατάσταση των μπαταριών αρκεί να αφαιρέσετε το καπάκι όπου εδράζονται οι μπαταρίες στο πίσω τμήμα της μονάδας ανίχνευσης.
Τηρήστε την πολικότητα (+ και -) των μπαταριών η οποία υποδεικνύεται στο μέρος που εδράζονται οι ίδιες η μπαταρίες. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι.

• Τηλεχειριστήριο υπέρυθρων (Σχημ.2):

Το τηλεχειριστήριο του συναγερμού λειτουργεί με 1 μπαταρία (περιλαμβάνεται), τύπου A27 των 12V τοποθετημένη από το εργοστάσιο. Στην περίπτωση αντικατάστασης, αρκεί να ξεβιδώσετε τις 2 σχετικές βίδες στο πίσω τμήμα του τηλεχειριστηρίου και να αφαιρέσετε το καπάκι.

Σας συνιστούμε να τηρήσετε την πολικότητα της μπαταρίας (+ και -) η οποία υποδεικνύεται στο μέρος που εδράζεται οι ίδια η μπαταρία. Μπορείτε προαιρετικά να προσθέσετε ένα εφεδρικό τηλεχειριστήριο κωδ. 100106 (έως και 2 το μέγιστο)

Ιδανική τοποθέτηση ανίχνευσης

- 1) Εντοπίστε την περιοχή όπου θέλετε να προστατέψετε από ανεπιθύμητες επισκέψεις (για παράδειγμα μια αυλόπορτα).
- 2) Τοποθετήστε μπροστά σε αυτή τη ζώνη ανίχνευσης ακουμπώντας την μονάδα σε μια επιφάνεια ή καλύτερα στερεώνοντάς την στον τοίχο μέσω της σχετικής βίδας (Σχημ. 3), περιλαμβάνονται οι βίδες και τα ούπα.
- Το ιδανικό ύψος τοποθέτησης είναι περίπου 2 μέτρα από το πάτωμα με μια κλίση ίση με περίπου 15° προς τα κάτω.

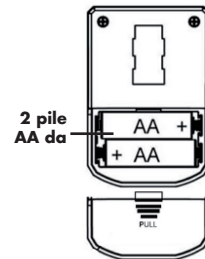
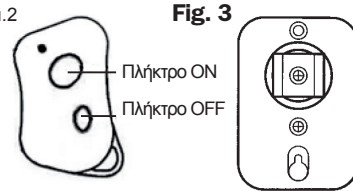
Σημείωση: Μην τοποθετείτε την μονάδα συναγερμού κοντά σε πηγές θερμότητας. Αποφύγετε την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, σε βροχή ή σε έντονο φωτισμό. Η μονάδα δεν είναι αδιάβροχη! Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Σχημ.1

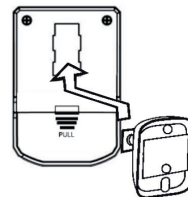


Σχημ.2

Fig. 3



1 pile A27 da 12V



Χρήση

Ο συναγερμός παθητικών υπέρυθρων, αφού τοποθετηθούν οι μπαταρίες είναι έτοιμος για χρήση. Πρώτα, εκτελέστε τον προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου πιέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο του συναγερμού στο πλάι και το πλήκτρο **ON** στο τηλεχειριστήριο. Μετά τον ήχο επιβεβαίωσης της κεντρικής μονάδας θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο. Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί σε μια απόσταση έως και 6 μέτρα με μια γωνία 30° (H/V) σε σχέση με την κεντρική μονάδα. Πατώντας το πλήκτρο **ON** ή **OFF** μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το συναγερμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η κόκκινη λυχνία μπροστά στην μονάδα δείχνει την κατάσταση των μπαταριών: σβηστή=φορτισμένες, αναμμένη=αποφορτισμένες.

Οι τρόποι λειτουργίας είναι 5 και παρουσιάζονται παρακάτω:

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν τοποθετηθούν οι μπαταρίες, η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα. Η κεντρική μονάδα είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

PRE-ARM

Από την κατάσταση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ αρκεί να πιάσετε το πλήκτρο **ON** στο τηλεχειριστήριο για να περάσετε στην λειτουργία PRE-ARM. Ένας ήχος "μπιπ" υποδεικνύει την αλλαγή κατάστασης λειτουργίας. Κατά τον χρόνο αυτής της κατάστασης μπορείτε να επιστρέψετε ξανά στη λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ πιέζοντας το πλήκτρο **OFF**.

ARM

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται μετά από 20/30 δευτερόλεπτα. Η μονάδα συναγερμού σε αυτό το σημείο είναι έτοιμη να ανιχνεύσει μια ενδεχόμενη ανεπιθύμητη πρόσβαση.

TRIGGER

Τη στιγμή όπου ο ανεπιθύμητης εισβολέας περνάει μπροστά από τη ζώνη ανίχνευσης, η μονάδα περνάει σε κατάσταση TRIGGER δηλαδή, εάν μέσα σε 5 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί το πλήκτρο **OFF** στο τηλεχειριστήριο, ο συναγερμός περνάει αυτόματα σε κατάσταση ALARM.

ALARM

Ο συναγερμός ηχεί για 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα ολοκληρώσει τον πρώτο κύκλο ειδοποίησης. Στη συνέχεια μετά την πάροδο 5 δευτερολέπτων η κεντρική μονάδα θα επιστρέψει σε κατάσταση TRIGGER (δεν χρειάζεται καμία ενέργεια στο τηλεχειριστήριο).

Σημείωση: Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα πρόσθετο τηλεχειριστήριο (κωδ.100106) πιάστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **ON** στο πρόσθετο τηλεχειριστήριο και το πλήκτρο στο πλάι του συναγερμού (Σχημ.1). Τώρα το νέο τηλεχειριστήριο έχει καταχωρηθεί στη μονάδα συναγερμού.

Επίλυση προβλημάτων

- Ο συναγερμός δεν ηχεί: βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες και στη θέση τους στη μονάδα.
- Ο συναγερμός παράγει έναν παραμορφωμένο ήχο: αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
- Δεν είναι δυνατός ο έλεγχος του συναγερμού: βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία στο τηλεχειριστήριο είναι φορτισμένη. Ενδεχομένως αντικαταστήστε την.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

βάσει του άρθρου 13 του Προεδρικού Διατάγματος 25 Ιουλίου 2005, αριθ. 151,

"Εφαρμογή των Οδηγιών 2002/95/CE και 2003/108/CE, σχετικές με την μείωση της χρήσης επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και την ανακύκλωση των απορριμμάτων"

Το σύμβολο με τον διαγερμένο κάδο που φέρει η συσκευή δείχνει ότι το προϊόν μετά από την πάροδο του χρόνου ζωής τους θα πρέπει να ανακυκλωθεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης αυτού θα πρέπει επομένως να μεταφέρει την συσκευή προς απόρριψη σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, ή διαφορετικά να επιτρέψει την συσκευή στο κατά την αγορά μίας νέας ισοδύναμης συσκευής, σε αναλογία μία προς μία. Η κατάλληλη συλλογή και στην συνέχεια ανακύκλωση του προϊόντος, συνεισφέρει σημαντικά στην αποφυγή των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων εις βάρος του περιβάλλοντος και της υγείας και προάγει την ανακύκλωση και μελλοντική χρήση των υλικών που συνθέτουν την συσκευή. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη αυτού οδηγεί σε διοικητικές κυρώσεις εκ των οποίων οι προβλεπόμενες από το Ν.θ. αριθ. 22/1997* (άρθρο 50 και λοιπές του Ν.θ. αριθ. 22/1997).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DI UN'APPARECCHIATURA RADIOELETTRICA
(DIRETTIVA R&TTE 1999/5/CE)

SOCIETA' (produttore, mandatario o persona responsabile della messa in commercio dell'apparecchio)

Nome : **AVIDSEN SRL**
Indirizzo: **via Borletti 18**
20010 S. Stefano Ticino (MI)
ITALIA
Telefono: (+39) 2 94943083 Fax: (+39) 2 9440979

IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO

Marca: **AVIDSEN**
Denominazione commerciale: **Kit mini allarme**
Riferimento commerciale: **100104** Riferimento fabbrica: **MA90**

Io sottoscritto, Francesco Carolla

NOME E FUNZIONE DEL FIRMATARIO: Direttore generale

Dichiaro sotto la mia piena responsabilità che: *il prodotto in precedenza è conforme ai requisiti essenziali applicabili della direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed il reciproco riconoscimento della loro conformità*

Che la sua conformità è stata valutata in base alle norme applicabili in vigore:

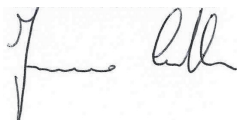
Articolo 3.1 (a) : (protezione della salute e sicurezza degli utilizzatori)
Norma di sicurezza elettrica applicata: **EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011**

Articolo 3.1 (b): (requisiti di protezione per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica)
Norma CEM applicata: **EN301 V1.8.1 (2008-04)**
EN301 V1.8.1 (2002-08)

Articolo 3.2: (utilizzo efficace dello spettro radioelettrico, per evitare interferenze dannose)
Norma RADIO applicata: **EN 300 220 2 V2.1.2 (2007-06)**

Data: 8 - 11 - 2012

Firma:




DECLARATION DE CONFORMITE D'UN EQUIPEMENT RADIOELECTRIQUE
(DIRECTIVE R&TTE 1999/5/CE)

SOCIETE (fabricant, mandataire, ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

Nom : **AVIDSEN SRL**
Adresse: **via Borletti 18**
20010 S. Stefano Ticino (MI)
ITALIA
Téléphone : (+39) 2 94943083 Fax: (+39) 2 9440979

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Marque: **AVIDSEN**
Désignation commerciale: **Kit mini allarme**
Référence commerciale: **100104** Type: **MA90**

Je soussigné, Francesco Carolla

NOM ET QUALITE DU SIGNATAIRE: Directeur général

Déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive 1999/5/CE :

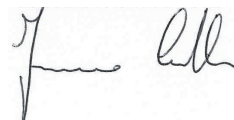
Article 3.1 a : (protection de la santé et sécurité des utilisateurs)
Norme de sécurité électrique appliquée: **EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011**

Article 3.1b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Norme CEM appliquée: **EN301 V1.8.1 (2008-04)**
EN301 V1.8.1 (2002-08)

Article 3.2 : (utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables)
Norme RADIO appliquée: **EN 300 220 2 V2.1.2 (2007-06)**

Date: 8 - 11 - 2012

Signature:




cod. 100104

NL- Installatie- en gebruikshandleiding

Mini-alarmset met afstandsbediening

Inhoud van de set:

- 1 mini-alarm met bewegingsdetector (fig. 1)
- 1 afstandsbediening (fig. 2)
- 1 kogelgewricht voor richtbare bevestiging aan muur (fig. 3)
- 2 bevestigingsschroeven

TECHNISCHE KENMERKEN

MINI-ALARM MET BEWEGINGSDETECTOR

- Voeding: 2 batterijen 1,5 V van het type AA (niet meegeleverd)
- Sirene: 105 dB
- Detectiehoek: ongeveer 140°
- Detectiebereik: tot 6 m
- Afmetingen: 168 mm (l) x 70 mm (h) x 45 mm (d)

AFSTANDSBEDIENING

- Voeding: 1 batterij 12 V van het type A27 (meegeleverd)
- Afmetingen: 52 mm (l) x 30 mm (h) x 15 mm (d)

Installatie / vervanging van de batterijen

• Mini-alarm met infrarode bewegingsdetector (fig. 1):

Het mini-alarm met bewegingsdetector werkt op 2 batterijen 1,5 V van het type AA (niet meegeleverd); let op de polariteit. Om de batterijen te installeren / vervangen schuift u het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het alarm weg. Let op de polariteit (+ en -) die in het batterijvak staat aangegeven. Plaats het deksel weer op het batterijvak.

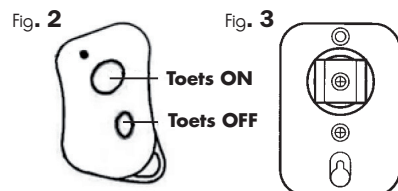
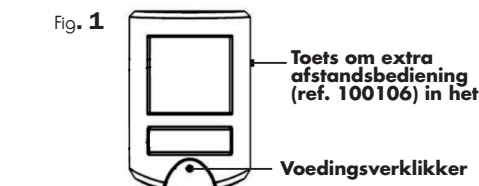
• Afstandsbediening (fig. 2):

De afstandsbediening van de mini-alarmset werkt op 1 batterij 12 V van het type A27 (meegeleverd) die u in de verpakking vindt. Als u deze batterij wenst te vervangen, dient u de 2 schroeven op de achterzijde van de afstandsbediening te verwijderen en het deksel weg te nemen. Let op de polariteit (+ en -) die in het batterijvak staat aangegeven. Er kunnen extra afstandsbedieningen worden toegevoegd (ref. 100106). Maximaal 2 stuks.

Ideale installatie van het mini-alarm met bewegingsdetector

- 1) Bepaal welke zone u tegen toegang door onbevoegden wenst te beveiligen (bijv. een deur).
- 2) Positioneer het mini-alarm vlak voor deze zone ofwel op een plat vlak of met het bevestigingsgewricht (fig. 3), de meegeleverde schroeven en pluggen bevestigd aan de muur. De optimale hoogte voor de installatie bedraagt ongeveer 2 meter boven de vloer en met een hellingshoek van ongeveer 15° naar beneden.

N.B.: Installeer het product niet op een plaats waar de temperatuur sterk kan schommelen of met een hoge vochtigheidsgraad. Het product mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld. Het product is niet waterbestendig. Dit product is alleen voor gebruik binnenshuis bestemd.



Gebruik

Na installatie van de batterijen is het mini-alarm gebruiksklaar. Vooreerst dient de afstandsbediening met het alarm te worden gepaard; druk tegelijkertijd op de toets op de zijkant van het alarm en op **ON**. Nadat de centrale eenheid een biepsignaal ter bevestiging heeft laten horen, kan de afstandsbediening worden gebruikt. Zij werkt tot een afstand van 6 m met een hellingshoek van 30° ten opzichte van het alarm. Het alarm kan met de afstandsbediening worden geactiveerd / gedeactiveerd door de toetsen **ON** of **OFF** in te drukken.

N.B.: de rode indicator op de voorzijde van het alarm geeft de toestand van de batterijen aan: uit = geladen; brandt = (bijna) leeg.

STAND-BY MODUS

Nadat de batterijen in het batterijvak zijn geplaatst, wordt het toestel automatisch in werking gesteld. Het mini-alarm is gebruiksklaar.

PREACTIVERINGSMODUS

Druk in de Stand-by modus op toets **ON** van de afstandsbediening u hoort een biepsignaal om naar de PRACTIVERINGSMODUS te gaan. Het biepsignaal dat u te horen krijgt verwittigt u ervan dat de status is gewijzigd. Druk op toets **OFF** op de afstandsbediening om terug te gaan naar de Stand-by modus.

ACTIVERINGSMODUS

Deze mode wordt geactiveerd 20 / 30 seconden nadat de PRACTIVERINGSMODUS werd geactiveerd. Het alarm is nu klaar om een eventueel binnendringende persoon te activeren.

DETECTIEMODUS

Wanneer een persoon ongevraagd in de beschermde zone komt, gaat het alarm over naar de DETECTIEMODUS. Als het alarm niet binnen de 5 volgende seconden wordt gedeactiveerd (druk op toets OFF van de afstandsbediening) gaat het toestel over in de ALARMMODUS.

ALARMMODUS

De sirene van het alarm loeit gedurende 30 seconden. Vanaf dat moment dient u 5 seconden te wachten voordat het alarm opnieuw overgaat in de DETECTIEMODUS (u hoeft geen toets op de afstandsbediening in te drukken).

NB: Als u een optionele extra afstandsbediening wenst te gebruiken (ref. 100106) dient u tegelijkertijd toets ON op de extra afstandsbediening en de toets aan de zijkant van het alarm (fig. 1) in te drukken. De afstandsbediening is nu in het geheugen van het alarm opgeslagen.

Problemen oplossing

- Het alarm geeft geen signaal: controleer de batterijen.
- Het alarm laat een vervormd geluid horen: vervang de batterijen.
- Het alarm kan niet worden bediend: controleer de batterijen van de afstandsbediening en vervang die indien nodig.

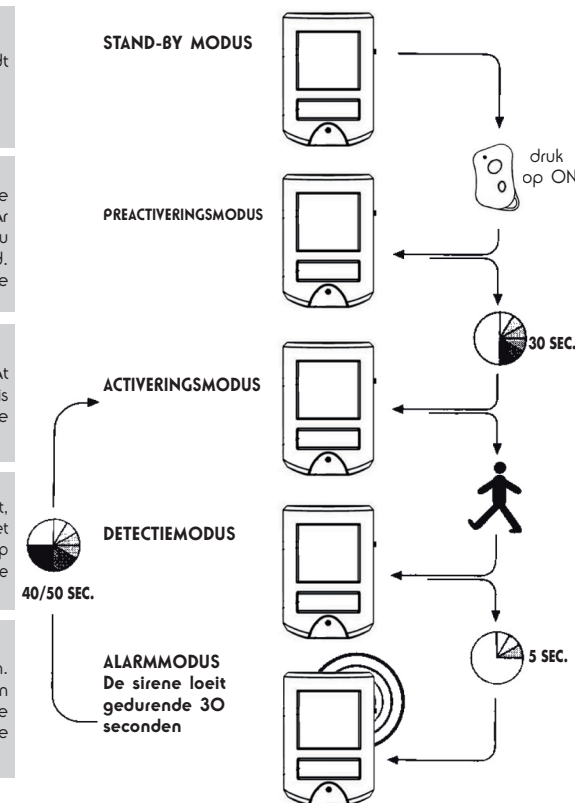
Garantie

- Op dit product krijgt u een garantie van 2 jaar op onderdelen en arbeidsuren, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode dient u een aankoopbewijs te bewaren.
- De waarborg dekt geen schade veroorzaakt door onachtzaamheid, schokken of ongevallen.
- Componenten van dit product mogen niet worden geopend of hersteld door personen niet in dienst van AVIDSEN.
- Elke ingreep op het toestel maakt de garantie ongeldig.



INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

Dit logo betekent dat niet langer gebruikte toestellen niet met het huisvuil mogen worden afgevoerd. De gevaarlijke stoffen die ze waarschijnlijk bevatten kunnen de gezondheid en het milieu ernstige schade berokkenen. Bezorg deze toestellen terug aan uw distributeur of maak gebruik van de selectieve ophaling die uw gemeente u aanbiedt.



cod. 100104

D - Bedienungs- und benutzerhandbuch

Mini-Alarm-Kit mit Fernbedienung

Packungsinhalt:

- 1 Mini-Alarm mit Bewegungsmelder (Abbildung 1)
- 1 Fernbedienung (Abbildung 2)
- 1 orientierbare Wandhalterung (Abbildung 3)
- 1 Schraube für die Befestigung

TECHNISCHE DATEN

Mini-Alarm mit Bewegungsmelder

- Stromversorgung: 2 Batterien 1,5V vom Typ AA (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Sirene: 105 dB
- Erfassungswinkel: ungefähr 140°
- Reichweite: bis zu 6 Meter
- Dimensionen: 168 mm(L) x 30 mm (B) x 15 mm (H)

Fernbedienung

- Stromversorgung: 1 Batterie 12V vom Typ A27 (im Lieferumfang enthalten)
- Dimensionen: 52 mm(L) x 30 mm (B) x 15 mm (H)

Abbildung . 1



Abbildung . 2

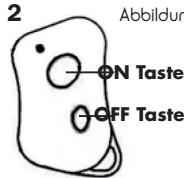
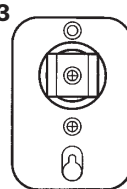


Abbildung . 3



Installation / Batterien ersetzen

• Mini-Alarm mit infrarotem Bewegungsmelder (Abbildung 1)

Der Mini-Alarm mit Bewegungsmelder funktioniert mit 2 Batterien von 1,5 V vom Typ AA (nicht im Lieferumfang enthalten), beachten Sie die Polarität. Für die Installation / das Ersetzen der Batterien, schieben Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses auf der Rückseite nach unten. Beachten Sie die Polarität (+ und -), die im Batteriegehäuse angegeben ist. Schieben Sie die Abdeckung wieder nach oben.

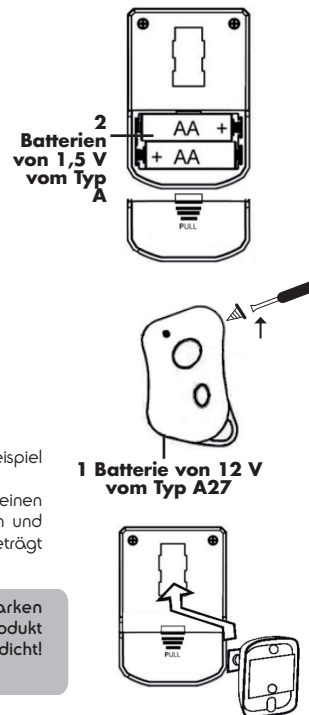
• Fernbedienung (Abbildung 2)

Die Fernbedienung des Mini-Alarm-Kits funktioniert mit 1 Batterie von 12V vom Typ A27 (im Lieferumfang enthalten), die sich bereits im Gerät befindet. Wenn Sie diese Batterie ersetzen wollen, entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung und nehmen Sie die Abdeckung ab. Beachten Sie die Polarität (+ und -), die im Batteriegehäuse angegeben ist. Es ist möglich zusätzliche (maximal 2) Fernbedienungen der Ref. 100106 hinzuzufügen.

Ideale Installation des Mini-Alarms mit Bewegungsmelder

- 1) Lokalisieren Sie den Bereich, den Sie vor unbefugtem Zugang schützen wollen (zum Beispiel eine Tür)
- 2) Positionieren Sie den Mini-Alarm gegenüber dieses Bereichs indem Sie diesen auf einen flachen Untergrund stellen oder mit Hilfe der Wandhalterung, der mitgelieferten Schrauben und Dübel an die Wand montieren (Abbildung 3). Die optimale Höhe für die Installation beträgt ungefähr 2 Meter vom Boden an mit einer Neigung von ungefähr 15° nach unten.

Anmerkung: Installieren Sie das Produkt nicht in einem Bereich, der starken Temperaturschwankungen oder einer hohen Feuchtigkeit ausgesetzt ist oder. Das Produkt sollte nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sein. Das Produkt ist nicht wasserdicht! Benutzen Sie das Produkt nur im Innenbereich.



Benutzung

Nachdem Sie die Batterien eingelegt haben, ist der Mini-Alarm mit Bewegungsmelder bereit für die Benutzung. Nehmen Sie zuerst die Verbindung mit der Fernbedienung vor indem Sie gleichzeitig auf die Taste neben dem Alarm und auf die **ON** Taste drücken. Nach dem Bip-Ton für die Bestätigung durch die Zentraleinheit, können Sie die Fernbedienung benutzen. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 6 Metern mit einer Neigung von 30° (H/V) zum Alarm. Es ist möglich den Alarm von der Fernbedienung aus zu aktivieren/deaktivieren indem Sie die Tasten **ON** oder **OFF** betätigen. Anmerkung: Die rote Leuchtanzeige auf der Vorderseite des Alarms zeigt den Zustand der Batterien an, Leuchtanzeige aus = geladen, Leuchtanzeige an = leer.

Nachfolgend die fünf Funktionsmodi:

STAND-BY MODUS

Ab dem Moment, in dem die Batterien eingelegt sind, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Der Mini-Alarm ist jetzt bereit für die Benutzung.

VORAKTIVIERUNGSMODUS

Im Stand-by Modus ist es ausreichend auf die Taste **ON** der Fernbedienung zu drücken um in den Voraktivierungsmodus zu gelangen. Ein Bip Ton ertönt um den Änderung des Modus zu melden. Es ist möglich wieder in den Stand-by Modus zurückzukehren durch die Betätigung der Taste **OFF** auf der Fernbedienung.

AKTIVIERUNGSMODUS

Dieser Modus schaltet sich 20/30 Sekunden nach der Aktivierung des Voraktivierungsmodus ein. Der Alarm ist jetzt bereit um eine mögliche Intrusion zu melden.

MELDEMODUS

Von dem Moment an, in dem ein unbefugter Zugang in dem geschützten Bereich erfolgt, geht der Alarm in den Meldemodus über. Wenn der Alarm nicht deaktiviert ist (Betätigung der Taste **OFF** der Fernbedienung) in den nachfolgenden 5 Sekunden, geht das Gerät in den Alarmmodus über.

ALARMMODUS

Die Sirene des Alarms ertönt während 30 Sekunden. Von diesem Moment an, müssen Sie ungefähr 5 Sekunden warten, ehe der Alarm wieder in den Meldemodus übergeht. (Es ist keine Aktion mit der Fernbedienung erforderlich)

Anmerkung: Wenn Sie eine zusätzliche Fernbedienung (Ref. 100106) als Option benutzen wollen, drücken Sie gleichzeitig auf die Taste **ON** der zusätzlichen Fernbedienung und auf die Taste neben dem Alarm (Abbildung 1). Die Fernbedienung ist jetzt im Alarm gespeichert.

Probleme beheben

- Der Alarm wird nicht ausgelöst, überprüfen Sie die Batterien
- Der Alarm gibt ein deformiertes Geräusch, ersetzen Sie die Batterien
- Es ist nicht möglich den Alarm zu steuern, überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung und falls erforderlich ersetzen Sie diese.

Garantie

- Dieses Produkt verfügt über eine 2 jährige Garantie, Ersatzteile und Arbeit, ab dem Datum des Kaufs. Es ist erforderlich während dieser gesamten Garantiedauer einen Kaufbeleg aufzubewahren.
- Die Garantie deckt keine Beschädigungen, die durch Fahrlässigkeit, Schocks oder Unfälle verursacht wurden
- Kein Element dieses Produkts darf von einer dem Unternehmen AVIDSEN fremden Person geöffnet oder repariert werden, außer für das Einlegen oder das Ersetzen der Batterien - Durch jede Intervention auf dem Gerät verfällt die Garantie



INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Dieses Logo gibt an, dass Geräte die nicht mehr betriebsfähig sind, nicht in dem Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Die gefährlichen Substanzen, die sie erhalten können, können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie das Gerät bei dem Händler ab oder in einer getrennten Abfallsammlung, die von Ihrer Gemeinde organisiert wird.

